

ESCUELA NACIONAL DE LENGUAS, LINGÜÍSTICA Y TRADUCCIÓN
DEPARTAMENTO DE LINGÜÍSTICA APLICADA

ACTA DE LA SESIÓN ORDINARIA DEL CONSEJO ACADÉMICO
REALIZADA EL 29 DE ENERO DE 2021.

Presentes: Dra. Ioana Cornea, Mtra. Lourdes Cuéllar Valcárcel, Dra. Silvia Ma. de los Ángeles López del Hierro, Mtro. Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril, Mtra. Karen Beth Lusnia. Secretaria Técnica: Mtra. Elsa López del Hierro.

ORDEN DEL DÍA

1. Lectura y aprobación del acta de la Sesión Ordinaria del 27 de noviembre y el 3 de diciembre (continuación) de 2020.
2. Revisión de 4 proyectos:
 - 2.1. Proyecto de trabajo DLA **PAPIME PE401220 Aplicación móvil para mejorar la pronunciación del francés de la comunidad universitaria** de la Dra. Béatrice Florence Blin como responsable y la Mtra. María Antonieta Rodríguez Rivera como corresponsable.
 - 2.2. Proyecto editorial DLA **La ventana literaria: experiencias didácticas en lenguas y culturas a través de la literatura** de la Mtra. Kazuko Nagao Nozaki como responsable y el Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como corresponsable.
 - 2.3. Proyecto de investigación institucional **Proyección del Centro de Redacción Académica en Inglés L2 - 2ª. versión**, (consultar en los documentos adjuntos al proyecto en el sistema de gestión) con número de registro **VAZJ-200622**, del Mtro. Julio César Valerdi Zárate como responsable. Participantes: el Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez, el Dr. Daniel Rodríguez Vergara, la Dra. María del Carmen Contijoch Escontria y la Dra. Victoria Eugenia Zamudio Jasso.
 - 2.4. Proyecto trabajo DLA **Tareas focales para la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Recursos didácticos en línea para la enseñanza del inglés como lengua extranjera (modificado)**, con número de registro **SOAE-200817**, de la Dra. María Elena Solares Altamirano como responsable.
3. Revisión de 7 informes de término:
 - 3.1. Proyecto de trabajo institucional **Diseño de lineamientos para la elaboración de planes de estudio de lenguas extranjeras en el CELE**, con número de registro **DLA-LSJP-081128**, de la Mtra. Laura Velasco Martínez como responsable.
 - 3.2. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Producción del programa de video *Cómo usar el diccionario chino-español: búsqueda por radicales***, con número de registro, **ZYGP-140530** del Dr. Jesús Valdez Ramos, la Lic. Jenny Acosta Trujillo y la Mtra. Kazuko Nagao Nozaki como responsables.
 - 3.3. Proyecto de trabajo institucional **Diseño de materiales para el desarrollo de la competencia socio-pragmática PAPIME 26-RR401213**, con número de registro **GHVY-130201**, de la Dra. Laura Gabriela García Landa, la Mtra. Diana Beate Hirschfeld Venzlaff, la Mtra. Elsa Viviana Oropeza Gracia, la Mtra. Jennifer Yong Lau, la Mtra. Rebeca Isabel Navarro Bajar, el Prof. Rubén Mora Contreras, el Mtro. Joaquín Antonio Martínez Moreno, la Mtra. Alma Luz Rodríguez Lázaro y la Lic. Patricia Ángelus Delgado como responsables.
 - 3.4. Proyecto editorial DLA **Presiones que obligan a los hablantes de lenguas indígenas a abandonar sus lenguas**, con número de registro **TESR-201028**, del Dr. Roland Terborg Schmidt como responsable y como corresponsables la Dra. Virna Velázquez Vilchis y la Alma Isela Trujillo Tamez.

- 3.5. Proyecto editorial DLA **Teoría de la Complejidad. Aplicaciones a las ciencias del lenguaje y de la comunicación**, con número de registro **TESR-200817**, del Dr. Roland Terborg Schmidt como responsable.
 - 3.6. Proyecto de trabajo institucional **El desplazamiento de lenguas indígenas desde la ecología de presiones**, con número de registro **TESR-181127**, del Dr. Roland Terborg Schmidt como responsable.
 - 3.7. Proyecto Trabajo Institucional **Alineación de componentes curriculares para el nuevo plan de estudios y programas para el Departamento de inglés**, con número de registro **OGMP-110325**, de la Mtra. Elsa Viviana Oropeza Gracia como responsable. Participantes: la Lic. Shelley Gaye Chapman, el Mtro. Joaquín Antonio Martínez Moreno, la Dra. Laura Gabriela García Landa, la Mtra. Alma Luz Rodríguez Lázaro, el Dr. Daniel Rodríguez Vergara, la Mtra. María Teresa Mallén Estebaranz, la Mtra. Zazil Sobrevilla Moreno, la Lic. Martha Elena Mora Barreto, el Lic. Juan Carlos Páez Sánchez.
4. Revisión de 3 informes anuales:
- 4.1. (Informe 2020) Proyecto de investigación DLA **Influencia de variables semánticas y pragmáticas en la interpretación de los términos numéricos**, con número de registro **VIGG-190816**, de la Dra. Gala Karina Villaseñor García como responsable y el Dr. Ittay Osiris Gil Carrillo como corresponsable.
 - 4.2. (Informe 2020) Proyecto de trabajo DLA **Claves de lingüística general**, con número de registro **JISG-201029**, del Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como responsable y la Dra. Gala Karina Villaseñor García como corresponsable.
 - 4.3. (Informe 2020) Proyecto de trabajo DLA **Tareas focales para la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Recursos didácticos en línea para la enseñanza del inglés como lengua extranjera**, con número de registro **SOAE-200817**, de la Dra. María Elena Solares Altamirano como responsable.
5. Varios
- 5.1. Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo DLA **Tareas focales para la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Recursos didácticos en línea para la enseñanza del inglés como lengua extranjera**, con número de registro **SOAE-200817**, de la Dra. María Elena Solares Altamirano.
 - 5.2. Elecciones: 2 nuevos miembros para participar en el Consejo en sustitución de la Dra. Ioana Cornea y la Dra. Laura Gabriela García Landa que terminan su periodo en febrero del presente año.
-
1. El Consejo leyó y aprobó el acta de la Sesión Ordinaria del 27 de noviembre y el 3 de diciembre (continuación) de 2020.
 2. Revisión de 4 proyectos:
 - 2.1. Proyecto de trabajo DLA **PAPIME PE401220 Aplicación móvil para mejorar la pronunciación del francés de la comunidad universitaria** de la Dra. Béatrice Florence Blin como responsable y la Mtra. María Antonieta Rodríguez Rivera como corresponsable. El Consejo tomó conocimiento del proyecto y acordó su registro en el DLA con el número **BIBE-210210**.
 - 2.2. Proyecto editorial DLA **La ventana literaria: experiencias didácticas en lenguas y culturas a través de la literatura** de la Mtra. Kazuko Nagao Nozaki como responsable y el Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como corresponsable. El Consejo aprobó el proyecto y acordó su registro en el DLA con el número **NANK-210216**. El Consejo enviará a los interesados algunas sugerencias.

- 2.3. Proyecto de investigación institucional **Proyección del Centro de Redacción Académica en Inglés L2 - 2ª. versión**, (consultar en los documentos adjuntos al proyecto en el sistema de gestión) con número de registro **VAZJ-200622** del Mtro. Julio César Valerdi Zárate como responsable. Participantes: el Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez, el Dr. Daniel Rodríguez Vergara, la Dra. María del Carmen Contijoch Escontria y la Dra. Victoria Eugenia Zamudio Jasso. El Consejo llevó a cabo su revisión y agradece a los miembros del equipo el envío de la 2ª. versión, como así, también la incorporación de las observaciones enviadas por este Consejo el 12 de febrero de 2020.
- 2.4. Proyecto trabajo DLA **Tareas focales para la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Recursos didácticos en línea para la enseñanza del inglés como lengua extranjera (modificado)**, con número de registro **SOAE-200817**, de la Dra. María Elena Solares Altamirano como responsable. El Consejo llevó a cabo su revisión y le agradece el envío de la versión modificada, como así, también la incorporación de las observaciones enviadas por este Consejo el 12 de febrero de 2020.
3. Revisión de 7 informes de término:
- 3.1. Proyecto de trabajo institucional **Diseño de lineamientos para la elaboración de planes de estudio de lenguas extranjeras en el CELE**, con número de registro **DLA-LSJP-081128**, de la Mtra. Laura Velasco Martínez como responsable. El Consejo revisó y aprobó el informe.
- 3.2. Proyecto de trabajo departamental/coordinación **Producción del programa de video *Cómo usar el diccionario chino-español: búsqueda por radicales***, con número de registro, **ZYGP-140530** del Dr. Jesús Valdez Ramos, la Lic. Jenny Acosta Trujillo y la Mtra. Kazuko Nagao Nozaki como responsables. El Consejo revisó y aprobó el informe. Asimismo, acusa recibo del *Manual de ejercicios para utilizar el diccionario chino-español por fonética y por radicales*, producto del proyecto terminado **PAPIME PE402710 (2010-2017) Diseño y producción de material didáctico en video para la enseñanza de lenguas en la UNAM: chino**. Dicho material será entregado al Comité Editorial para su seguimiento editorial. Ambos proyectos estuvieron bajo la responsabilidad del Dr. Jesús Valdez Ramos.
- 3.3. Proyecto de trabajo institucional **Diseño de materiales para el desarrollo de la competencia socio-pragmática PAPIME 26-RR401213**, con número de registro **GHVY-130201**, de la Dra. Laura Gabriela García Landa, la Mtra. Diana Beate Hirschfeld Venzlaff, la Mtra. Elsa Viviana Oropeza Gracia, la Mtra. Jennifer Yong Lau, la Mtra. Rebeca Isabel Navarro Bajar, el Prof. Rubén Mora Contreras, el Mtro. Joaquín Antonio Martínez Moreno, la Mtra. Alma Luz Rodríguez Lázaro y la Lic. Patricia Ángelus Delgado como responsables. El Consejo revisó, aprobó el informe y felicita al equipo por el trabajo realizado.
- 3.4. Proyecto editorial DLA **Presiones que obligan a los hablantes de lenguas indígenas a abandonar sus lenguas**, con número de registro **TESR-201028**, del Dr. Roland Terborg Schmidt como responsable y como corresponsables la Dra. Virna Velázquez Vilchis y la Alma Isela Trujillo Tamez. El Consejo revisó, aprobó el informe y felicita al equipo por el trabajo realizado.
- 3.5. Proyecto editorial DLA **Teoría de la Complejidad. Aplicaciones a las ciencias del lenguaje y de la comunicación**, con número de registro **TESR-200817**, del Dr. Roland Terborg Schmidt como responsable. El Consejo revisó, aprobó el informe y lo felicita por el trabajo realizado.
- 3.6. Proyecto de trabajo institucional **El desplazamiento de lenguas indígenas desde la ecología de presiones**, con número de registro **TESR-181127**, del Dr. Roland Terborg Schmidt como responsable. Cabe señalar que este proyecto y el Proyecto editorial DLA **Presiones que obligan a los hablantes de lenguas indígenas a abandonar sus lenguas**, con número de registro **TESR-201028**, son el mismo de trabajo y editorial respectivamente. El Consejo felicita al equipo por el trabajo realizado.
- 3.7. Proyecto Trabajo Institucional **Alineación de componentes curriculares para el nuevo plan de estudios y programas para el Departamento de inglés**, con número de registro **OGMP-110325**, de la Mtra. Elsa Viviana Oropeza Gracia como responsable. Participantes: la Lic. Shelley Gaye Chapman, el Mtro. Joaquín

Antonio Martínez Moreno, la Dra. Laura Gabriela García Landa, la Mtra. Alma Luz Rodríguez Lázaro, el Dr. Daniel Rodríguez Vergara, la Mtra. María Teresa Mallén Estebanz, la Mtra. Zazil Sobrevilla Moreno, la Lic. Martha Elena Mora Barreto, el Lic. Juan Carlos Páez Sánchez. El Consejo revisó y aprobó el informe.

4. Revisión de 3 informes anuales:

- 4.1. (Informe 2020) Proyecto de investigación DLA **Influencia de variables semánticas y pragmáticas en la interpretación de los términos numéricos**, con número de registro **VIGG-190816**, de la Dra. Gala Karina Villaseñor García como responsable y el Dr. Ittay Osiris Gil Carrillo como corresponsable. El Consejo tomó conocimiento de dicho informe.
- 4.2. (Informe 2020) Proyecto de trabajo DLA **Claves de lingüística general**, con número de registro **JISG-201029**, del Mtro. Guillermo Daniel Jiménez Sánchez como responsable y la Dra. Gala Karina Villaseñor García como corresponsable. El Consejo tomó conocimiento de dicho informe.
- 4.3. (Informe 2020) Proyecto de trabajo DLA **Tareas focales para la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Recursos didácticos en línea para la enseñanza del inglés como lengua extranjera**, con número de registro **SOAE-200817**, de la Dra. María Elena Solares Altamirano como responsable. El Consejo tomó conocimiento de dicho informe.

5. Varios

- 5.1. Solicitud de prórroga del proyecto de trabajo DLA **Tareas focales para la enseñanza del inglés como lengua extranjera. Recursos didácticos en línea para la enseñanza del inglés como lengua extranjera**, con número de registro **SOAE-200817**, de la Dra. María Elena Solares Altamirano. El Consejo tomó conocimiento de la solicitud y queda a la espera del informe de término en diciembre de 2021.
- 5.2. Elecciones de 2 nuevos miembros para participar en el Consejo en sustitución de la Dra. Ioana Cornea y la Dra. Laura Gabriela García Landa que terminan su periodo en febrero del presente año. El Consejo acordó llevar a cabo las elecciones, en el sistema de elecciones en línea del DLA, los días miércoles 17 y jueves 18 de febrero del presente año.

Se dio por terminada la sesión a las 12:30.

“POR MI RAZA HABLARÁ EL ESPÍRITU”
Ciudad Universitaria, Cd. Mx., a 26 de febrero de 2021.

Karen B. Lusnia

MTRA. KAREN BETH LUSNIA
JEFE DEL DEPARTAMENTO

Ioana Cornea
DRA. IOANA CORNEA
MIEMBRO DEL CONSEJO

Silvia López del Hierro
DRA. SILVIA MA. DE LOS ÁNGELES LÓPEZ
DEL HIERRO
MIEMBRO DEL CONSEJO

芭雨
MTRA. LOURDES CUÉLLAR VALCÁRCEL
MIEMBRO DEL CONSEJO

Rodrigo Olmedo Yúdico Becerril
MTRO. RODRIGO OLMEDO YÚDICO
BECERRIL
MIEMBRO DEL CONSEJO